

פרק קלו - Psalm 136

א הוֹדוּ לַד' כִּי־טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

1. Thank Adoniye for he is good, for His kindness endures forever.

Hodu l'Adonai ki tob ki le'olam hasdo.

ב הוֹדוּ לְאֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

2. Thank the God of gods, for His kindness endures forever.

Hodu l'Eloheh ha'elohim ki le'olam hasdo.

ג הוֹדוּ לְאֲדֹנָי הָאֲדֹנִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

3. Thank the Master of masters, for His kindness endures forever.

Hodu l'adoneh ha'adonim ki le'olam hasdo.

ד לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדוֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

4. He who does great wonders, alone, for his kindness endures forever.

Le'oseh nifla'ot gedolot lebado ki le'olam hasdo.

ה לַעֲשֵׂה הַשָּׁמַיִם בְּתִבּוּנָה כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

5. He who makes the heavens, with understanding, for His kindness endures forever.

Le'oseh ha'shamayim bi'tbuna ki le'olam hasdo.

ו לְרַקַּע הָאָרֶץ עַל־הַמַּיִם כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

6. He Who spreads the earth over the waters, for His kindness endures forever.

Le'roka ha'aretz al ha'mayim ki le'olam hasdo.

ז לַעֲשֵׂה אֲוֵרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:

7. He who makes the great luminaries, for His kindness endures forever.

Le'oseh orim gedolim ki le'olam hasdo.

ח אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ לְמַמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:

8. The sun to rule by day, for His kindness endures forever.

Et ha'shemesh le'memshelet ba'yom ki le'olam hasdo.

ט אֶת־הַיָּרֵחַ וְכּוֹכָבִים לְמַמְשֶׁלֶת בַּלַּיְלָה כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:

9. The moon and stars to rule by night, for His kindness endures forever.

Et ha'yare'ah ve'chochabim le'memshelot ba'laiya ki le'olam hasdo.

י לְמַכֵּה מִצְרַיִם בְּבְכוֹרֵיהֶם כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:

10. He who struck Egypt through their firstborn, for His kindness endures forever.

Le'makeh Misrayim bi'bchorehem ki le'olam hasdo.

יא וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:

11. He brought Israel out of their midst, for His kindness endures forever.

Va'yoseh Yisrael mi'tocham ki le'olam hasdo.

יב בְּיַד חֲזָקָה וּבְזִרְעוֹ נְטוּיָה כִּי לְעוֹלָם חֲסָדוֹ:

12. With a strong hand outstretched arm, for his kindness endures forever.

Be'yad hazaka u'bi'zro'a netuya ki le'olam hasdo.

יג לְגֹזֵר יַם־סוּף לְגִזְרִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

13. He Who parted the sea of Reeds into parts, for His kindness endures forever.

Le'gozer yam suf li'gzarim ki le'olam hasdo.

יד וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

14. And He made Israel pass through it for His kindness endures forever.

Ve'he'ebir Yisrael be'tocho ki le'olam hasdo.

טו וְנָעַר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְּיַם־סוּף כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

15. And He threw Pharaoh and his army into the sea of Reeds, for His kindness endures forever.

Ve'ni'er Par'o ve'helo be'yam suf ki le'olam hasdo.

טז לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

16. He who led His people through the wilderness for His kindness endures forever.

Le'molich amo ba'midbar ki le'olam hasdo.

יז לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ:

17. He who struck great kings, for His kindness endures forever.

Le'makeh melachim gedolim ki le'olam hasdo.

יח וַיַּהַרֵג מְלָכִים אֲדִירִים כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ:

18. And He slew mighty kings, for His kindness endures forever.

Va'yaharog melachim adirim ki le'olam hasdo.

יט לְסִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ:

19. Sichon, King of the Amorites, for His kindness endures forever.

Le'Sihon melech ha'Emori ki le'olam hasdo.

כ וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ:

20. And Og, king of the Bashan, for His kindness endures forever.

U'l'Og melech ha'Bashan ki le'olam hasdo.

כא וַנָּתַן אֶרְצָם לְנַחֲלָה כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ:

21. And gave their land as an inheritance, for His kindness endures forever.

Va'natan arsam le'nahala ki le'olam hasdo.

כב נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ כִּי לְעוֹלָם חֶסֶדּוֹ:

22. An inheritance to Israel. His servant, for His kindness endures forever.

Nahala le'Yisrael abdo ki le'olam hasdo.

Please do not discard this holy document. Please deposit in Geniza at your local synagogue.

כג שֶׁבִּשְׁפִּילְנוּ זָכַר לָנוּ כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ:

23. In our lowliness, He remembered us, for His kindness endures forever.

She'be'shiflenu zachar lanu ki le'olam hasdo.

כד וַיִּפְרֶקֶנוּ מִצָּרֵינוּ כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ:

24. And He freed us from our oppressors, for His kindness endures forever.

Va'yifrekenu mi'sarenu ki le'olam hasdo.

כה נִתֵּן לֶחֶם לְכָל־בָּשָׂר כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ:

25. He gives food to all flesh, for His kindness endures forever.

Noten lehem le'chol basar ki le'olam hasdo.

כו הוֹדוּ לְקַל הַשָּׁמַיִם כִּי לְעוֹלָם חֲסֵדוֹ:

26. Thank the almighty of heaven for His kindness endures forever.

Hodu le'El ha'shamayim ki le'olam hasdo.